

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1923-1924

Budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1924.

(Voir les n^{os} 4-XI, 76, 111, 157 (annexe III), 187, 230 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séances des 1^{er}, 7, 8, 9, 13 et 15 mai 1924.)

ARTICLE PREMIER.

Le Budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1924 est fixé :

1^o Pour les dépenses ordinaires, à la somme de . . fr. 458,196,517

2^o Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de . . fr. 75,773,695

Soit ensemble, à la somme de . . fr. 533,970,212 conformément au tableau ci-annexé.

ART. 2.

Les objets mis hors de service, ainsi que les déchets, issues, sous-produits, etc., provenant du Service de l'Intendance et des établissements du Service de Santé de l'armée, seront vendus par les soins de l'Administration de la Défense nationale, et les sommes perçues de ce chef viendront en déduction du montant des demandes de fonds, à formuler pour achats d'objets, denrées, etc., de même espèce.

Il en est de même des recettes effectuées à divers titres au profit des différents services des corps de troupes et des établissements de la régie militaire.

EERSTE ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1924 is vastgesteld :

1^o Voor de gewone uitgaven, op de som van . . . fr. 458,196,517

2^o Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van . . . fr. 75,773,695

Te zamen op de som van . . . fr. 533,970,212 overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

ART. 2.

De buitendienst gestelde voorwerpen, evenals de afval, de eetbare afval, de bijproducten, enz., voortkomende van den Dienst der Intendantie en van de Inrichtingen van den Gezondheidsdienst van het leger, dienen door toedoen van het Bestuur van Landsverdediging verkocht te worden en de opbrengst ervan afgetrokken van het bedrag der aankopen van voorwerpen, eetwaren, enz., van dezelfde soort.

Hetzelfde geldt voor de verschillende ontvangsten ten bate van de verschillende diensten der troepenkorpsen en inrichtingen der militaire regie.

D'autre part, les sommes que percevront les divers établissements et services de l'armée du chef de fournitures et travaux effectués pour compte des organismes de l'armée ou de la gendarmerie, sont versées au Trésor. Toutefois, la valeur des cessions faites entre établissements et services émergeant au même article budgétaire, n'est pas payée ; ces cessions font l'objet de « factures d'ordre » ne donnant pas lieu à liquidation.

Certaines fournitures, cessions ou prestations, se rapportant aux besoins courants des services généraux de l'armée émergeant à des articles budgétaires différents, pourront également faire l'objet de « factures d'ordre », sur autorisation expresse du Ministre.

ART. 3.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à contracter deux années avant l'ouverture de l'exercice qui doit supporter la dépense, pour l'achat des cuirs pour chaussures nécessaires à l'armée.

ART. 4.

Les indemnités à payer aux habitants pour le logement et, le cas échéant, pour la nourriture des officiers, sous-officiers et soldats, sont fixées, pour l'exercice 1924, d'après les bases ci-après :

I. — *Logement.*

Pour les troupes installées en cantonnement ordinaire :

1^o Par logement d'officier général et par nuit : 3 francs ;

Par logement d'officier supérieur et par nuit : 2 francs ;

Par logement d'officier subalterne et par nuit : 1 franc ;

Anderzijds, moeten de sommen, geïnd door verschillende inrichtingen en diensten van het leger uit hoofde van werken en leveringen, gedaan voor rekening van organismen van het leger of der gendarmerie, bij de Schatkist gestort worden. Het bedrag der overlatingen tusschen inrichtingen en diensten die in hetzelfde begrootingsartikel begrepen zijn, wordt, echter, niet uitbetaald; deze overlatingen worden het voorwerp van « factures d'ordre », die geen aanleiding tot vereffening geven.

Sommige leveringen, overlatingen of verstrekkingen, betreffende de gewone behoeften der algemeene diensten van het leger, die in verschillende begrootingsartikelen begrepen zijn, kunnen eveneens, bij uitdrukkelijke toestemming van den Minister, het voorwerp zijn van « factures d'ordre ».

ART. 3.

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd twee jaar vóór het dienstjaar waarop de uitgave moet aangerekend worden, overeenkomsten te sluiten voor den aankoop van het schoenleder ten behoeve van het leger.

ART. 4.

De aan de inwoners te betalen vergoedingen voor het inkwartieren en, desgevallend, voor de voeding der officieren, onderofficieren en soldaten, zijn voor het dienstjaar 1924 naar de volgende grondprijzen vastgesteld :

I. — *Inkwartiering.*

Voor de met gewoon kantonnement ingekwartierde troepen :

1^o Per opperofficier-logement en per nacht : 3 frank ;

Per hoofdofficier-logement en per nacht : 2 frank ;

Per lagerofficier-logement en per nacht : 1 frank ;

Lorsque la troupe est cantonnée d'une façon durable, les indemnités sont réduites de moitié à partir du quatrième jour ;

2° Par lit de sous-officier et soldat et par nuit : 20 centimes.

Pour les troupes installées en cantonnement-abri :

1° La paille de couchage étant fournie par l'Administration militaire, par homme et par nuit : 5 centimes ;

2° La paille de couchage étant fournie par l'habitant :

a) Par homme pour la première nuit : 30 centimes ;

b) Pour les nuits suivantes jusqu'à renouvellement de la paille : 5 centimes.

II. — *Nourriture.*

Pour les officiers, d'après les prix usuels dans les localités ;

Pour les sous-officiers et soldats, par jour : 4 francs 50 centimes.

ART. 5.

Les habitants qui devront pourvoir au logement des chevaux, mulets ou autres animaux, auront droit, à titre de rémunération, au fumier produit par ces animaux.

ART. 6.

Les denrées fournies par les communes pour la nourriture des chevaux leur seront payées sur le pied des derniers prix trimestriels de la régie des fourrages de l'armée, augmentés de 10 p. c.

Ces prix seront portés trimestriellement à la connaissance du public par la voie du *Mémorial administratif*.

ART. 7.

Les corps et services de l'armée, qui reçoivent leurs fonds sur crédits admi-

Wanneer de troep op blijvende wijze gekantonneerd is, worden de vergoedingen van den vierden dag af met de helft verminderd ;

2° Per onder-officier-en soldatenbed en per nacht : 20 centiem.

Voor de met schuilkantonnement ingekwartierde troepen :

1° Het slaapstroo door het Militair-beheer geleverd zijnde, per man en per nacht : 5 centiem ;

2° Het slaapstroo door den inwoner geleverd zijnde :

a) Per man voor den eersten nacht : 30 centiem ;

b) Voor de volgende nachten en tot dat het stroo vernieuwd wordt : 5 centiem.

II. — *Voeding.*

Voor de officieren, volgens de gewone prijzen in de lokaliteit ;

Voor de onderofficieren en soldaten, per dag : 4 frank 50 centiem.

ART. 5.

De inwoners die moeten voorzien in de stalling der paarden, muilezels of andere dieren, hebben, als vergoeding, recht op den mest dezer dieren.

ART. 6.

Het door de gemeenten geleverd paardenvoeder wordt hun betaald op voet der laatste driemaandijksche prijzen van het voederbeheer van het leger, opgevoerd met 10 t. h.

Deze prijzen worden alle drie maanden ter kennis van het publiek gebracht door het *Bestuurlijk Memoriaal*.

ART. 7.

De korpsen en diensten van het leger die hunne gelden op administra-

nistratifs, restent débiteurs ou crédi-
teurs vis-à-vis du Trésor de la diffé-
rence, en plus ou en moins, entre les
sommes perçues et celles qui leur sont
dues au titre de leurs allocations ; le
solde est reporté à l'exercice suivant.

ART. 8.

En cas de mobilisation, l'imputa-
tion des dépenses relatives à la gendar-
merie se fait à charge du Budget de la
Défense nationale sur les articles dont
l'objet correspond à la nature de la
dépense envisagée.

Le compte général des dépenses est
rendu par le Budget de la Défense
nationale.

ART. 9.

Par dérogation à l'article 20 de la
loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité
de l'État, le Ministre de la Défense
nationale est autorisé à procéder, vis-
à-vis de Gouvernements étrangers, au
paiement ou au versement, à titre de
provision, de sommes réclamées par
ces Gouvernements préalablement à
l'exécution des commandes de cer-
taines catégories de matériels et mu-
nitions indispensables aux besoins de
l'armée.

ART. 10.

La présente loi sortira ses effets à
partir du 1^{er} janvier 1924.

Bruxelles, le 15 mai 1924.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

Paul NEVEN,
A. HUYSHAUWER.

tieve credieten ontvangen, blijven
tegenover de Schatkist schuldenaars
of schuldeischers voor het verschil,
in meer of in min, tusschen de opge-
trokken sommen en die welke hun
voor hunne toekenningen verschul-
digd zijn ; het saldo wordt op het
volgend dienstjaar overgedragen.

ART. 8.

In geval van mobilisatie worden de
uitgaven betreffende de gendarmerie
ten laste der Begroting van Lands-
verdediging aangerekend op de arti-
kelen waarvan het voorwerp overeen-
stemt met den aard der beschouwde
uitgave.

Het algemeen verslag over de uit-
gaven wordt gedaan in de Begroting
van Landsverdediging.

ART. 9.

In afwijking van artikel 20 der wet
van 15 Mei 1846 op de Staatsreken-
plichtigheid, mag de Minister van
Landsverdediging aan vreemde Re-
geeringen die sommen uitbetalen of
storten, welke die Regeeringen zouden
eischen, bij voorraad, voor de uitvoe-
ring van bestellingen van sommige
categoriën materieel en munitie, on-
misbaar voor 's legers behoeften.

ART. 10.

Deze wet gaat in op datum van
1 Januari 1924.

Brussel, 15 Mei 1924.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

(5)

[N° 5-XI.]

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

POUR L'EXERCICE 1924

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

VOOR HET DIENSTJAAR 1924

**BUDJET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE
POUR L'EXERCICE 1924.**

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	a) Traitement du Ministre fr. 35,000 »	53,000 »
	b) Frais de représentation 18,000 »	
2	Traitements et indemnités diverses du personnel civil.	3,108,596 »
3	Traitements et indemnités des agents de l'administration des chemins de fer, mis à la disposition de l'État-major de l'armée, 4 ^e section. (Délégation militaire auprès du Ministre des Chemins de fer)	31,572 »
4	Participation du Département dans les frais des cours de flamand, de français et de sténographie flamande pour fonctionnaires et employés des différents départements ministériels	15,000 »
5	Indemnités aux sous-officiers et soldats détachés au Ministère de la Défense nationale. (Cabinet du Ministre).	8,000
6	Matériel (Provisoirement, et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives de 50,000 francs peuvent être consenties au comptable chargé de la gestion du présent article.)	1,150,000 »
7	Bibliothèque du Ministère de la Défense nationale	395,000 »
8	Direction des informations militaires — Personnel des services photographique et cinématographique de l'armée	89,750 »
9	Direction des informations militaires. — Dépenses d'exploitation.	108,000 »
10	Institut cartographique militaire — Personnel (Provisoirement, et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives de 50,000 francs peuvent être consenties au comptable chargé de la gestion du présent article.)	1,733.800 »
11	Institut cartographique militaire. — Matériel et acquisitions	1,540,000 »
CHAPITRE II.		
TRAITEMENTS ET INDEMNITÉS DES OFFICIERS; TRAITEMENTS, SOLDE ET ACCESSOIRES DES TROUPES.		
12	Traitements et indemnités des officiers; traitements, solde et accessoires des troupes.	181,245,183 »
13	Rémunération de milice attribuée aux familles des volontaires de carrière non rengagés, engagés depuis l'armistice jusqu'au 14 août 1920 (articles 27, 28 et 40 de l'Arrêté royal du 31 août 1920 pris en exécution de la loi du 10 août 1920)	400.000 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING
VOOR HET DIENSTJAAR 1924.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
8,232,718 »	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK. HOOFDBEHEER. a) Jaarwedde van den Minister. b) Kosten van vertoon Jaarwedden en allerlei vergoedingen van het burgerlijk personeel. Jaarwedden en vergoedingen der ager ten van het beheer van spoorwegen, ter beschikking gesteld van den Legerstaf 4^e secie (Militaire afvaardiging bij den Minister van Spoorwegen.) Aandeel van het Departement in de kosten voor de leergangen in Vlaamsch, Fransch en in Vlaamsch schrift voor ambtenaren en beambten der verschillende ministerieele departementen. Vergoedingen aan de onderofficieren en soldaten werkzaam bij het Departement van Landsverdediging. (Kabinet van den Minister) Materieel (Voorloopig en bij afwijking van artikel 15 der wet tot inrichting van het Rekenhof, van 29 October 1846, mogen opvolgende geldvoorschotten van 50,000 frank verstrekt worden aan den rekenplichtige belast met het beheer van dit artikel.) Bibliotheek van het Ministerie van Landsverdediging Bestuur der militaire inlichtingen. — Personeel van den photographischen en den cinematographischen dienst van 't leger. Bestuur der militaire inlichtingen. — Exploitatie-kosten Militair landkaart-instituut. — Personeel (Voorloopig en bij afwijking van artikel 15 der wet tot inrichting van het Rekenhof, van 29 October 1846, mogen opvolgende geldvoorschotten van 50,000 frank verstrekt worden aan den rekenplichtige belast met het beheer van dit artikel.) Militair landkaart-instituut. — Materieel en aankopen.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
	HOOFDSTUK II. JAARWEDDEN EN VERGOEDINGEN DER OFFICIEREN; JAARWEDDEN, SOLDIJ EN BIJGELDEN DER TROEPEN. Jaarwedden en vergoedingen der officieren; jaarwedden, soldij en bijgelden der troepen. Militievergelding aan de familie der niet opnieuwdienende beroepsvrijwilligers, in dienst getreden sedert den wapenstilstand tot den 14 Augustus 1920 (artikelen 27, 28 en 40 van het Koninklijk Besluit van 31 Augustus 1920, genomen ter nitvoering van de wet van 10 Augustus 1920).	12 13
184,645,183 »		

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der credieten per artikel.
CHAPITRE III.		
HÔPITAUX ET PHARMACIES MILITAIRES.		
14	Nourriture et habillement des malades; entretien des établissements; services médico-chirurgical et pharmaceutique	14,710,000 »
15	Traitements des sœurs hospitalières; traitements et indemnités des infirmières; salaires et indemnités des ouvriers (civils militarisés et permanents, temporaires et militaires placés sans allocations militaires, ouvrières, etc.)	2,141,000 »
CHAPITRE IV.		
ACADÉMIE MILITAIRE.		
16	École militaire. — Personnel	1,232,900 »
17	École militaire. — Dépenses d'administration	327,100 »
18	École de guerre. — Personnel	146,790 »
19	École de guerre. — Dépenses d'administration	24,000 »
20	Frais des cours à l'usage des candidats officiers d'administration, d'habillement, comptables et d'intendance	20,000 »
21	Musée royal de l'armée. — Personnel	130,950 »
22	Musée royal de l'armée. — Dépenses d'administration	54,000 »
CHAPITRE V.		
ARMEMENT, CHARROI ET HARNACHEMENT DE L'ARMÉE.		
23	Traitements, salaires et indemnités du personnel civil appointé et salarié et du personnel militaire placé sans allocations militaires des établissements, services techniques et parcs d'artillerie	17,513,567 »
24	Approvisionnements de toute nature et frais généraux des établissements, services techniques et parcs d'artillerie (y compris location, entretien et surveillance des bâtiments, terrains et dépendances non à l'usage de casernement, etc.)	26,344,850 »
25	Traitements, salaires et indemnités du personnel civil, appointé et salarié et du personnel militaire placé sans allocations militaires des établissements du charroi automobile	1,045,493 »
26	Approvisionnements de toute nature et frais généraux des établissements et services du charroi automobile	3,586,700 »

BEGR. VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK III. MILITAIRE HOSPITALEN EN APOTHEKEN. Voeding en kleeding der zieken; onderhoud der inrichtingen; genees-, heel- en artse- nijberekundige diensten. 14 Jaarwedde der gasthuisnonnen, jaarwedde en vergoedingen der ziekenverpleegsters; loon en vergoedingen der werklieden (gemilitariseerde burgerlijke vaste, voor- loopige en militaire bedienden zondere militaire toekenningen, werkvrouwen, enz.) 15 HOOFDSTUK IV. MILITAIRE ACADEMIE. Militaire School. — Personeel. 16 Militaire School. — Beheerkosten. 17 Krijgsschool. — Personeel. 18 Krijgsschool — Beheerkosten. 19 Onkosten voor leergangen ten behoeve der candidaten officieren van administratie, kleeding, rekendienst en intendantie. 20 Koninklijk Museum van het leger. — Personeel. 21 Koninklijk Museum van het leger. — Beheerkosten. 22 HOOFDSTUK V. BEWAPENING, TREIN EN PAARDENTUIG VAN HET LEGER. Jaarwedden, werkloonen en vergoedingen van het burgerlijk personeel met wedde en met dagloon, en van het militair personeel zonder militaire toekenningen der inrichtingen, technische diensten en artillerie-parken. 23 Allerlei benodigdheden en algemeene onkosten der artillerie-inrichtingen, technische diensten en -parken (huren, onderhoud en bewaken van niet als kazernen dienende gebouwen, gronden en aanhoorigheden inbegrepen, enz.) 24 Jaarwedden, werkloonen, vergoedingen van het burgerlijk personeel, met wedde en met dagloon, en van het militair personeel zonder militaire toekenningen der inrich- tingen van den auto-trein. 25 Allerlei benodigdheden en algemeene onkosten der inrichtingen van den auto- trein. 26	

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article — Bedrag der credieten per artikel
DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.		
CHAPITRE VI.		
BATIMENTS ET CONSTRUCTIONS MILITAIRES.		
27	Bâtiments et constructions militaires. — Personnel civil des bâtiments et constructions militaires et du domaine militaire de l'Etat	4,622,545 »
28	Services des bâtiments et constructions militaires. — Bâtiments à l'usage des services de troupe	8,850,000 »
CHAPITRE VII.		
SERVICES TECHNIQUES DU GÉNIE.		
29	Services techniques du génie. — Personnel	874,208 »
30	Services techniques du génie. — Approvisionnements de toute nature et frais généraux (y compris : location, entretien et surveillance des bâtiments, terrains et dépendances non à l'usage de casernement, etc.)	2,311,000 »
CHAPITRE VIII.		
AÉRONAUTIQUE.		
31	Aéronautique militaire. — Personnel.	1,120,000 »
32	Aéronautique militaire. — Approvisionnements de toute nature, frais généraux et écoles civiles	17,700,000 »
33	Administration de l'aéronautique. — Personnel	795,590 »
34	Administration de l'aéronautique. — Matériel, approvisionnements, primes, subsides, travaux d'aménagement.	4,997,000 »
CHAPITRE IX.		
NOURRITURE DES TROUPES, FOURRAGES ET AUTRES PRESTATIONS.		
35	Nourriture des troupes. — Fourrages	93,599,200 »
36	Service du couchage. — Personnel.	1,365,200 »
37	Service du couchage.	2,690,000 »
38	Habillement des troupes. — Personnel	1,706,933 »
39	Habillement des troupes	30,444,000 »
40	Combustibles	2,100,000 »
41	Service vétérinaire et des remotes de l'armée — Achat de chevaux, achat et entretien de matériel (<i>matériel de campagne, de laboratoire, etc.</i>).	818,500 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		Artikelen.
		HOOFDSTUK VI. MILITAIRE GEBOUWEN EN BOUWWERKEN.	
13,472,545	»	Militaire gebouwen en bouwwerken. — Burgerlijk personeel der militaire gebouwen en bouwwerken en van het militair Staatsdomein	27
		Diensten der militaire gebouwen en bouwwerken. — Gebouwen ten behoeve der diensten voor den troep.	28
		HOOFDSTUK VII. TECHNISCHE DIENSTEN DER GENIE.	
3,185,208	»	Technische diensten der genie. — Personeel	29
		Technische diensten der genie. — Allerlei benoodigdheden en algemeene onkosten (huren, onderhoud en bewaken van niet als kazernen dienende gebouwen, gronden en aanhoorigheden inbegrepen, enz.).	30
		HOOFDSTUK VIII. LUCHTVAARTWEZEN.	
24,612,590	»	Militair luchtvaartwezen — Personeel	31
		Militair luchtvaartwezen. — Allerlei benoodigdheden, algemeene onkosten en burgerlijke scholen.	32
		Beheer van het luchtvaartwezen. — Personeel	33
		Beheer van het luchtvaartwezen. — Materieel, bevoorrading, premiën, toelagen, inrichtingswerken.	34
		HOOFDSTUK IX. VOEDING DER TROEPEN, VOEDER EN ANDERE VERSTREKKINGEN.	
132,723,836	»	Voeding der troepen. — Voeder	35
		Dienst van 't beddegoed. — Personeel.	36
		Dienst van 't beddegoed.	37
		Kleeding der troepen — Personeel.	38
		Kleeding der troepen	39
		Brandstoffen	40
		Dienst der paardenartsen en remonte-dienst van 't leger. — Aankoop van paarden, aankoop en onderhoud van materieel (veldmaterieel, laboratorium-materieel, enz.).	41

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der credieten per artikel.
CHAPITRE X.		
TRANSPORTS, INDEMNITÉS DE DÉPLACEMENT ET DE DÉMÉNAGEMENT.		
42	Transports	8,235,000 »
43	Indemnités de déplacement, de déménagement et frais de représentation et de missions.	2,483,000 »
44	Section des chemins de fer de campagne en pays rhénan	677,000 »
CHAPITRE XI.		
PENSIONS ET SECOURS. — SUBSIDES.		
45	Pensions, allocations et augmentations de ces allocations, et indemnités tenant lieu de pension (y compris les premiers termes de pensions, d'allocations et les indemnités tenant lieu de pension prenant cours en 1924 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année) (<i>Crédit non limitatif</i>)	5,032,500 »
46	Pensions et indemnités tenant lieu de pension d'invalidité à des anciens militaires des territoires d'Eupen-Malmedy et de la Calamine, devenus Belges aux termes du Traité de Versailles (articles 48 et 50 du décret du 15 septembre 1923 du Haut Commissaire royal Gouverneur), et, éventuellement, indemnité spéciale pour aide d'une tierce personne (y compris les premiers termes de pension d'invalidité et les indemnités tenant lieu de pension prenant cours en 1924 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année). (<i>Crédit non limitatif</i>)	150,000 »
47	Secours et subsides	753,000 »
48	Rentes et capitaux à allouer en 1924, aux agents civils des établissements et services de l'armée, victimes d'accidents de travail, ou à leurs ayants-droit, y compris les rentes et capitaux prenant cours antérieurement au 1 ^{er} janvier 1924. (<i>Crédit non limitatif</i>)	100,000 »
CHAPITRE XII.		
DÉPENSES DIVERSES ET DÉPENSES IMPRÉVUES.		
49	Détachement de torpilleurs et marins. — Personnel	554,745 »
50	Détachement de torpilleurs et marins. — Approvisionnements de toute nature et frais généraux	2,836,500 »
51	Service de la sûreté militaire maintenue à l'armée d'occupation.	1,419,205 »
52	Traitements, salaires et indemnités du personnel du service de contrôle du casernement à l'armée d'occupation	631,982 »
53	Dépenses de la Commission interalliée de navigation de campagne	295,000 »
54	Divers et imprévus	819,155 »
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. . . fr.		

BEGR. VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
11,395,000 »	HOOFDSTUK X. VERVOER- REIS- EN VERHUISKOSTEN. Vervoer 42 Reis- verhuis- vertoon- en zendingskosten. 43 Veldspoorwegen- sectie in het Rijnland 44	
	HOOFDSTUK XI. PENSIOENEN EN HULPGELDEN. — TOELAGEN. Pensioenen, toekenningen en verhooging van deze toekenningen, en als pensioen geldende vergoedingen (met inbegrip van de eerste termijnen van pensioenen, toekenningen en als pensioen geldende vergoedingen, die ingaan in 1924 of vóór den 1^o Januari van dit jaar.) (<i>Onbepaald crediet.</i>) 45 Pensioenen en vergoedingen geldende als invaliditeitspensioenen, aan gewezen militairen uit het gebied van Eupen-Malmedy en La Calamine, Belg geworden krachtens het Verdrag van Versailles (art. 48 en 50 van het decreet van 15^o September 1923, van den Gouverneur, Koninklijk Hoog-Commissaris), en desgebeurlijk, de bijzonder vergoeding wegens hulp van een derden persoon (met inbegrip van de eerste invaliditeitspensioen-termijnen en als de pensioengeldende vergoedingen die ingaan in 1924 of vóór den 1^o Januari van datzelfde jaar). (<i>Onbepaald crediet.</i>) 46 Hulpgelden en toelagen. 47 Renten en kapitalen toe te kennen in 1924, aan de burgerlijke agenten der inrichtingen en diensten van het leger, slachtoffers van arbeidsongevallen, of aan hunne recht-hebbenden, met inbegrip van de renten en hoofdsommen met ingang vóór 1 Januari 1924. (<i>Onbepaald crediet.</i>) 48	
	HOOFDSTUK XII. ALLERLEI EN ONVOORZIENE UITGAVEN. Detachement torpedisten en zeesoldaten. — Personeel 49 Detachement torpedisten en zeesoldaten. — Allerlei benodigdheden en algemeene onkosten. 50 Militaire veiligheidsdienst bij het bezettingsleger in stand gehouden 51 Wedden, loonen en vergoedingen van het personeel van den toezichtdienst op de kazernegebouwen bij het bezettingsleger. 52 Uitgaven van de Intergeallieerde Commissie voor de scheepvaart te velde. 53 Allerlei onvoorziene uitgaven 54	
458,196,517 »	TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE XIII.		
SERVICES DIVERS.		
55	Indemnités temporaires et mobiles de vie chère (<i>crédit non limitatif</i>)	24,474,205 »
56	Indemnité représentant le douzième du traitement augmenté des indemnités de résidence et familiale	14,553,900 »
57	Liquidation d'engagements existant au 31 décembre 1923 à charge de fonds de emploi supprimés au Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre	11,616,000 »
DÉPENSES SUITES DE GUERRE.		
<i>Administration centrale.</i>		
58	Traitements et indemnités du personnel civil temporaire	1 205,200 »
59	Suppléments de traitement pour exercice de fonctions supérieures et indemnités pour travaux supplémentaires aux fonctionnaires et employés de l'Administration centrale.	20,000 »
60	Matériel des organismes temporaires.	180,000 »
<i>Officiers et troupes.</i>		
61	Traitements et indemnités des officiers pensionnés maintenus en service, admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919	1,341,500 »
62	Traitements, indemnités et solde d'hôpital des militaires appointés et soldés, malades et blessés de guerre en traitement à l'hôpital militaire de Woluwe	151,000 »
63	Allocations du personnel temporaire des bureaux des quartiers-maitres et autres services administratifs. (Dépôt des invalides de guerre, commandement des centres de l'arrière, etc.).	601,890 »
<i>Hôpitaux et pharmacies militaires.</i>		
64	Nourriture et habillement des malades; entretien des établissements; services médico-chirurgical et pharmaceutique, etc.	900,000 »

BEGR. VAN HET MINISTERE VAN LANDSVERDEDIGING (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN. HOOFDSTUK XIII. ALLERLEI DIENSTEN. Tijdelijke en veranderlijke duurtetoeslag (<i>onbepaald credit</i>) 55 Vergoeding gelijk aan een twaalfde der wedde verhoogd met de gezins- en standplaats-toelagen. 56 Vereffening van verbintenissen bestaande op 31 December 1923 ten laste van zekere wederbeleggingfondsen vervallen van de Begrooting der Ontvangsten en der Uitgaven voor order. 57 UITGAVEN OORLOGSGEVOGEN. <i>Hoofdbeheer.</i> Wedden en vergoedingen aan het tijdelijk burgerlijk personeel. 58 Bijwedde voor het waarnemen van een hogere betrekking en vergoedingen voor overwerk aan ambtenaars en beambten van het Hoofdbeheer. 59 Materieel der tijdelijke diensten 60 <i>Officieren en troepen.</i> Wedden en vergoedingen aan de in dienst behouden gepensioneerde officieren, die het voordeel genieten van het Koninklijk besluit van 16 September 1919. 61 Wedden, vergoedingen en hospitaalsoldij aan de loontrekkende en bezoldigde oorlogszieke of gekwetste militairen onder behandeling van het militair hospitaal van Woluwe. 62 Loonen aan het tijdelijk personeel van de bureelen der kwartiermeesters en andere beherdiensten. (Depot voor oorlogsinvaliden, commando der centrums achter 't front, enz). 63 <i>Militaire hospitalen en apotheken.</i> Voeding en kleeding van de zieken; onderhoudder in richtingen; genees-heelkundige en artsensijbereidkundige diensten, enz 64	
75,773,695 »		

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.
	<i>Armement, charroi et harnachement de l'armée.</i>	
65	Armement, charroi et harnachement de l'armée. — Traitements, salaires et indemnités du personnel civil appointé et salarié et du personnel militaire placé sans allocations militaires des établissements et parcs d'artillerie	5,747,000 »
	<i>Transports.</i>	
66	Transports de parents ou de personnes déléguées pour assister aux exhumations des corps; transport de ces corps; transport d'invalides appelés devant des Commissions de contre-visite, etc.	300,000 »
	<i>Pensions.</i>	
67	Pensions pour ancienneté de service et ordres nationaux dérivant de la guerre (y compris les premiers termes de pensions prenant cours en 1924, ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année). (Crédit non limitatif).	10,883,000 »
	<i>Dépenses diverses.</i>	
68	Achat de décorations et brevets	200,000 »
69	Service des sépultures militaires	2,900,000 »
70	Réquision de véhicules automobiles	700,000 »
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE . . fr.	

